

[199896]

Jahr 2026*Allgemeine Sektion - Erster Teil***Anno 2026***Sezione generale - Parte prima***KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE****ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG**

vom 6. August 2026

Bereichsvertrag des Personals der Landesverwaltung mit Sonderbestimmungen zum Personal der Berufsfeuerwehr

ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO

del 06 agosto 2026

Contratto di comparto del personale dell'Amministrazione provinciale con disciplina speciale per il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

Bereichsvertrag des Personals der Landesverwaltung mit Sonderbestimmungen zum Personal der Berufsfeuerwehr

Unterzeichnet am 06.08.2026 aufgrund des Beschlusses der Landesregierung
vom 17.07.2026, Nr. 570.

Artikel 1 Anwendungsbereich

1. Dieser Bereichsvertrag enthält Bestimmungen für das Personal der Berufsfeuerwehr des Landes.

Artikel 2 Dauer und Gültigkeit

1. Die Bestimmungen dieses Bereichsvertrages bleiben so lange in Kraft, bis sie durch Bestimmungen eines oder mehrerer nachfolgender Bereichsverträge, die das Personal der Berufsfeuerwehr betreffen, ersetzt werden.

2. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen laufen ab dem jeweiligen Fristbeginn, der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegeben ist. Ist keine Frist angegeben, laufen die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen ab dem ersten Tag des auf das Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages folgenden Monats.

Artikel 3 Mensa

1. Artikel 17 des Bereichsvertrages vom 21. Dezember 2016 betreffend den „Bereichskollektivvertrag für das Personal der Berufsfeuerwehr der Autonomen Provinz Bozen-

Contratto di comparto del personale dell'Amministrazione provinciale con disciplina speciale per il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco

Firmato in data 06.08.2026 sulla base della deliberazione di Giunta provinciale n. 570 del 17.07.2026.

Articolo 1 Ambito di applicazione

1. Il presente contratto di comparto contiene disposizioni relative al personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco della Provincia.

Articolo 2 Durata e decorrenza

1. Le disposizioni del presente contratto di comparto rimangono in vigore fino a quando non saranno sostituite dalle disposizioni di uno o più successivi contratti di comparto che riguardano il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco.

2. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle relative decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali. In mancanza di decorrenze indicate, gli effetti giuridici ed economici decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.

Articolo 3 Mensa

1. L'articolo 17 del contratto collettivo del 21 dicembre 2016 recante "Contratto collettivo di comparto per il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco della Provincia Autonoma di

Südtirol“ (nachfolgend als „Bereichsvertrag 2016“ bezeichnet) ist wie folgt ersetzt:

„Art. 17 (Mensa)

- 1. Bei einer täglichen Arbeitszeit von mindestens sechs Stunden steht dem Personal der Berufsfeuerwehr des Landes und den Teilnehmer und Teilnehmerinnen am Ausbildungswettbewerb zur unbefristeten Aufnahme in den Dienst, während der Dauer des befristeten Arbeitsvertrages zur Ausbildung, der kostenlose Zugang zur Mensa zu.*
- 2. Der Kommandant/Die Kommandantin kann außerdem je Mahlzeit bis zu 10 Bedienstete, welche Arbeitsleistungen am Dienstsitz der Berufsfeuerwehr erbringen, zum Mensadienst zulassen. Diese Bediensteten können den Mensadienst beanspruchen, indem sie die durchschnittliche Ausgabe je Mahlzeit für den Ankauf von Lebensmitteln entrichten, wie von der Agentur für Bevölkerungsschutz festgelegt.“*

Artikel 4

Zuerkennung von konventionellem Dienstalder

1. Nach Artikel 17 des Bereichsvertrages 2016 wird folgender Artikel 17-bis eingefügt:

„Art. 17-bis (Zuerkennung von konventionellem Dienstalder)

- 1. Ab dem 1. Jänner 2026 wird das jeweils zustehende Gehalt laut Besoldungsstufe des Personals, das an diesem Datum im Dienst steht, wie folgt erhöht: in der unteren Besoldungsstufe durch Zuerkennung eines konventionellen Dienstaltes von vier Jahren und in der oberen Besoldungsstufe durch Zuerkennung eines konventionellen Dienstaltes von acht Jahren. Dieselbe Erhöhung findet auch auf Personal Anwendung, das ab 1. Jänner 2026 neu in den Dienst aufgenommen wird. Eine eventuelle Anerkennung der Berufserfahrung erfolgt auf der Grundlage dieser wirtschaftlichen Einstufung.“*

Bolzano – Alto Adige“ (di seguito denominato “contratto di comparto 2016”) è sostituito dal seguente:

“Art. 17 (Mensa)

- 1. Se svolge un orario di lavoro di almeno sei ore giornaliere il personale appartenente al Corpo permanente dei vigili del fuoco della Provincia e i/le partecipanti al corso concorso per l'assunzione a tempo indeterminato, per la durata del contratto di lavoro a tempo determinato per la formazione, hanno accesso gratuito alla mensa.*
- 2. Inoltre il/la comandante può ammettere al servizio mensa, per ogni pasto, fino a 10 dipendenti che svolgono prestazioni lavorative presso la sede di servizio del Corpo permanente dei vigili del fuoco. Questi/Queste dipendenti possono usufruire del servizio mensa corrispondendo la media per pasto sull'acquisto degli alimenti come stabilito dall'Agenzia per la protezione civile.”*

Articolo 4

Riconoscimento di anzianità di servizio convenzionale

1. Dopo l'articolo 17 del contratto di comparto 2016 è inserito il seguente articolo 17-bis:

„Art. 17-bis (Riconoscimento di anzianità di servizio convenzionale)

- 1. A partire dal 1° gennaio 2026, lo stipendio del livello retributivo spettante al personale in servizio in tale data sarà aumentato come segue: nel livello retributivo inferiore, mediante il riconoscimento di un'anzianità di servizio convenzionale di quattro anni; nel livello retributivo superiore, mediante il riconoscimento di un'anzianità di servizio convenzionale di otto anni. Lo stesso aumento si applica anche al personale che entrerà in servizio a partire dal 1° gennaio 2026. L'eventuale riconoscimento dell'esperienza professionale avverrà sulla base di questo inquadramento economico.”*

Artikel 5 Feuerwehrdienstzulage

1. Im Artikel 3 der Anlage 1 erster Abschnitt des Bereichsvertrages vom 04. Juli 2002 sind die Absätze 4, 6 und 7 aufgehoben und ist die Überschrift „Feuerwehrdienstzulage“ mit folgender Überschrift ersetzt:

„Übergangsbestimmungen zur Berufsfeuerwehr“.

2. Im Artikel 18 Absatz 1 des Bereichsvertrages 2016 sind die Worte *„Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Artikel 3, Absätze 2, 3, 4, 6, 7, 9 und 10 der Anlage 1, 1. Abschnitt des Bereichsvertrages vom 4. Juli 2002“* mit den Worten *„Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Artikel 3, Absätze 2, 3, 9 und 10 der Anlage 1, 1. Abschnitt des Bereichsvertrages vom 4. Juli 2002“* ersetzt.

3. Mit Wirkung ab 1. Jänner 2026 ist im Artikel 18 Absatz 1 des Bereichsvertrages 2016 die Auflistung nach dem Doppelpunkt zum Ausmaß der Feuerwehrdienstzulage wie folgt ersetzt: „

- 1) *Berufsbild Feuerwehrmann/Feuerwehrfrau (5. FE):*
 - a) *Feuerwehrmann/Feuerwehrfrau 50%*
 - b) *Oberfeuerwehrmann/Oberfeuerwehrfrau 55%*
 - c) *Hauptfeuerwehrmann/Hauptfeuerwehrfrau 60%*
- 2) *Berufsbild Brandmeister/Brandmeisterin (6. FE):*
 - a) *Brandmeister/Brandmeisterin 50%*
 - b) *Oberbrandmeister/Oberbrandmeisterin 55%*
 - c) *Hauptbrandmeister/Hauptbrandmeisterin 60%*
- 3) *Berufsbild Brandinspektor/Brandinspektorin (7. FE):*
 - a) *Brandinspektor/Brandinspektorin 50%*
 - b) *Oberbrandinspektor/Oberbrandinspektorin 55%*
 - c) *Hauptbrandinspektor/Hauptbrandinspektorin 60%*
- 4) *Berufsbild Brandexperte/Brandexpertin (9. FE):*
 - a) *Brandexperte/Brandexpertin 35%*

Articolo 5 Indennità per i servizi antincendio

1. Nell'articolo 3 della parte 1 dell'allegato 1 del contratto di comparto del 4 luglio 2002 sono abrogati i commi 4, 6 e 7 e la rubrica dell'articolo *“indennità per i servizi antincendio”* è sostituita dalla seguente:

„Norme transitorie relative al Corpo permanente dei vigili del fuoco“.

2. Nel comma 1 dell'articolo 18 del contratto di comparto 2016 le parole *“Salvo quanto stabilito dall'articolo 3, comma 2, 3, 4, 6, 7, 9 e 10 dell'allegato 1, 1° parte del contratto collettivo di comparto del 4 luglio 2002”* sono sostituite dalle parole *“Salvo quanto stabilito dall'articolo 3, comma 2, 3, 9 e 10 dell'allegato 1, 1° parte del contratto collettivo di comparto del 4 luglio 2002”*.

3. Con efficacia a partire dal primo gennaio 2026, nel comma 1 dell'articolo 18 del contratto di comparto 2016 l'elenco dopo il doppio punto relativo all'ammontare dell'indennità per i servizi antincendio è sostituito dal seguente:“

- 1) *Profilo professionale vigile/vigilessa del fuoco (5° q.f.):*
 - a) *Vigile/Vigilessa del fuoco 50%*
 - b) *Vigile/Vigilessa del fuoco scelto/a 55%*
 - c) *Vigile/Vigilessa del fuoco capo 60%*
- 2) *Profilo professionale capo squadra e reparto (6° q.f.):*
 - a) *Capo squadra 50%*
 - b) *Vice capo reparto 55%*
 - c) *Capo reparto 60%*
- 3) *Profilo professionale ispettore/ispettrice antincendi (7° q.f.):*
 - a) *Ispettore/Ispettrice antincendi 50%*
 - b) *Ispettore/Ispettrice antincendi superiore 55%*
 - c) *Ispettore/Ispettrice antincendi capo 60%*
- 4) *Profilo professionale esperto/esperta antincendi (9° q.f.):*
 - a) *Esperto/Esperta antincendi 35%*

- b) *Oberbrandexperte/Oberbrandexpertin 40%*
- c) *Branddirektor/Branddirektorin 45%“*

4. Artikel 18 Absatz 2 des Bereichsvertrages 2016 ist wie folgt ersetzt:

“2. Die Feuerwehrdienstzulage vergütet:

- a) die besonderen Beschwerlichkeiten und Risiken, die mit der Ausübung des Feuerwehrdienstes verbunden sind;*
- b) die höhere Arbeitsbelastung, die mit den verschiedenen Aufgaben der Gerichts- und Verwaltungspolizei verbunden ist;*
- c) Inspektionstätigkeiten, Überprüfungs- und Überwachungstätigkeiten im Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit;*
- d) die Koordinierung, mit Ausnahme der Koordinierung von Turnussen oder besonderer Dienste;*
- e) die ständige berufliche Weiterbildungstätigkeit;*
- f) die Pflicht zum Tragen der Uniform;*
- g) die Lasten und Risiken, die sich durch die besonderen nachteiligen Bedingungen des Dienstes ergeben (Einsätze im Zivilschutz).“*

5. Nach Artikel 18 Absatz 3 des Bereichsvertrages 2016 wird folgender Absatz 4 eingefügt

„4. Das Personal der Berufsfeuerwehr, das aus Gesundheitsgründen in ein anderes nicht der Berufsfeuerwehr zugehöriges Berufsbild eingestuft wird, bezieht die Feuerwehrdienstzulage als persönliche Zulage.“

Artikel 6

Zulage für Spezialaufgaben

1. Nach Artikel 18 des Bereichsvertrages 2016 wird folgender Artikel 18-bis eingefügt:

„Artikel 18-bis (Zulage für Spezialaufgaben)

1. Dem Personal, das die nachfolgend angeführten Voraussetzungen erfüllt, wird, im Falle der

- b) *Esperto/Esperta antincendi superiore 40%*
- c) *Esperto/Esperta antincendi direttore 45%“*

4. Il comma 2 dell'articolo 18 del contratto di comparto 2016 è sostituito dal seguente:

“2. L'indennità per i servizi antincendio retribuisce:

- a) le particolari situazioni di disagio e di rischio connesse con l'espletamento del servizio antincendi;*
- b) i maggiori carichi di lavoro dovuti alle varie attività connesse all'espletamento dei compiti di polizia giudiziaria e di polizia amministrativa;*
- c) attività ispettive, di verifica o di controllo connesse con l'attività istituzionale;*
- d) il coordinamento, escluso il coordinamento di turno o di particolari servizi;*
- e) attività di formazione professionale permanente;*
- f) l'obbligo di portare l'uniforme;*
- g) l'onere ed il rischio derivante dalle condizioni anche particolarmente disagiate in cui si svolge il servizio (interventi per la protezione civile).“*

5. Dopo il comma 3 dell'articolo 18 del contratto di comparto 2016 è aggiunto il seguente comma 4:

„4. Il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco che per ragione di salute viene inquadrato in un profilo professionale non facente parte del Corpo permanente del vigile del fuoco continua a percepire l'indennità per i servizi antincendio a titolo di assegno ad personam.“

Articolo 6

Indennità per mansioni specialistiche

1. Dopo l'articolo 18 del contratto di comparto 2016 è inserito il seguente articolo 18-bis:

„Articolo 18-bis (Indennità per mansioni specialistiche)

1. Al personale che soddisfa i requisiti di seguito elencati, in caso di incarico per lo svolgimento delle

Beauftragung zur Ausübung der damit einhergehenden Spezialaufgaben, eine Zulage im Ausmaß von 20% des monatlichen Anfangsgehaltes der unteren Besoldungsstufe der jeweiligen Funktionsebene zuerkannt:

- a) *Personal, das im Besitze des Pilotenscheines ist;*
- b) *Personal, das im Besitze der Bescheinigung eines Bordmechanikers oder Flugtechnikers für Hubschrauber ist;*
- c) *Personal, das im Besitze des bei einer Berufsfeuerwehr erlangten Taucherscheines ist.“*

Artikel 7 **Zulage für Turnusdienst**

1. Artikel 19 Absatz 1 des Bereichsvertrages 2016 ist wie folgt ersetzt:

„1. Ab 1. Jänner 2026 steht dem Personal, das in die Turnusse gemäß Artikel 11 eingegliedert ist, und dem Personal gemäß Artikel 13, das Turnusse durchführt, eine monatliche Zulage für Turnusdienst von Euro 400 zu.“

Artikel 8 **Vergütung von geplanter Mehrarbeit**

1. Artikel 20 des Bereichsvertrages 2016 wird wie folgt ersetzt:

„Art. 20 (Vergütung von geplanter Mehrarbeit)

1. Sind nicht alle Dienste abgedeckt, kann dem Personal mit dessen Zustimmung geplante Mehrarbeit zugewiesen werden, die über die Grenzen laut Artikel 5 hinausgeht und die in Turnussen von 12 Stunden oder in Stundenblöcken von geringerem Ausmaß eingeteilt wird, bei höchstens 264 Stunden pro Jahr. Die zur Verfügung stehenden Stunden für geplante Mehrarbeit werden im Rahmen eines von der Landesregierung jährlich vorgesehenen Fonds festgelegt; die Stunde geplanter Mehrarbeit wird für Personal der fünften

mansioni specialistiche ad essi correlati, viene concessa un'indennità del 20% dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della qualifica funzionale di appartenenza:

- a) *al personale in possesso del brevetto di pilota di elicottero;*
- b) *al personale in possesso del brevetto di motorista o specialista di elicotteri;*
- c) *al personale in possesso del brevetto di operatore subacqueo, conseguito presso un Corpo permanente dei vigili del fuoco.“*

Articolo 7 **Indennità di turno**

1. Il comma 1 dell'articolo 19 del contratto di comparto 2016 è sostituito dal seguente:

„1. A partire dal 1° gennaio 2026 al personale inserito nei turni di cui all'articolo 11 e al personale di cui all'articolo 13 che espleta turnazioni, spetta un'indennità di turnazione mensile di euro 400. “

Articolo 8 **Retribuzione di lavoro aggiuntivo programmato**

1. L'articolo 20 del contratto di comparto del 2016 è sostituito dal seguente:

„Art. 20 (Retribuzione di lavoro aggiuntivo programmato)

1. Se non tutti i servizi risultano coperti, al personale può essere assegnato, con il suo consenso, lavoro aggiuntivo programmato che supera il monte ore di cui all'articolo 5 e che è suddiviso in turni di 12 ore o in blocchi di ore di minore entità, con un massimo di 264 ore all'anno. Le ore disponibili di lavoro aggiuntivo programmato sono stabilite nell'ambito di un fondo previsto annualmente dalla Giunta provinciale; l'ora di lavoro aggiuntivo programmato viene retribuita al personale della quinta qualifica funzionale con il tre per cento dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della

Funktionsebene mit drei Prozent des monatlichen Anfangsgehalts der unteren Besoldungsstufe der zugehörigen Funktionsebene und für das restliche Personal mit drei Prozent des monatlichen Anfangsgehalts der unteren Besoldungsstufe der sechsten Funktionsebene vergütet.

2. Der Turnusplan laut Artikel 11 Absatz 2 wird, zur Umsetzung von Absatz 1 und falls erforderlich, laufend angepasst, wobei eine Vorankündigung von mindestens 21 Tagen einzuhalten ist. Das interessierte Personal verpflichtet sich schriftlich zur Ausübung der geplanten Mehrarbeit für die Dauer des Kalenderjahres.

3. Die Vergütung für die tatsächlich erbrachte geplante Mehrarbeit wird nach einer entsprechenden Erklärung des Kommandanten/der Kommandantin der Berufsfeuerwehr im zweiten Monat nach deren Erbringung gezahlt.

4. Nach Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages erfolgt zwecks Erstanwendung des vorliegenden Artikels für das laufende Jahr eine entsprechende Anpassung des Turnusplans.“

Artikel 9 Erschwerniszulage

1. Nach Artikel 20 des Bereichsvertrages 2016 wird folgender Artikel 20-bis eingefügt:

„Art. 20-bis (Erschwerniszulage)

1. Wird das Personal ungeplant am arbeitsfreien Tag in den Dienst gerufen, steht ihm für jede ungeplante Anwesenheit eine pauschale Zulage von brutto 78 Euro zu. Für die effektiven Dienstleistungen steht außerdem die Vergütung für Überstunden zu.“

Artikel 10 Vergütung für den sofortigen Einsatz

1. Nach Artikel 20-bis des Bereichsvertrages 2016 wird folgender Artikel 20-ter eingefügt:

„Artikel 20-ter (Vergütung für den sofortigen Einsatz)

qualifica funzionale di appartenenza e al resto del personale con il tre per cento dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della sesta qualifica funzionale.

2. Per l'attuazione di quanto previsto al comma 1, qualora necessario, il piano di turnazione di cui all'articolo 11, comma 2, viene adeguato di volta in volta, con un preavviso di almeno 21 giorni. Il personale interessato si impegna per iscritto a prestare il lavoro aggiuntivo programmato per la durata dell'anno civile.

3. Il compenso per il lavoro aggiuntivo programmato effettivamente prestato viene corrisposto, previa apposita dichiarazione del/della comandante del Corpo permanente dei vigili del fuoco, nel secondo mese successivo alla sua prestazione.

4. Dopo l'entrata in vigore del presente contratto, ai fini della prima applicazione del presente articolo per l'anno in corso, il piano di turnazione sarà adeguato di conseguenza.“

Articolo 9 Indennità di gravosità

1. Dopo l'articolo 20 del contratto di comparto 2016 è inserito il seguente articolo 20-bis:

„Art. 20-bis (Indennità di gravosità)

1. Se il personale viene chiamato in servizio in modo non programmato nel giorno libero, ha diritto a un'indennità forfettaria di 78 euro per ogni presenza non programmata. Per i servizi effettivamente prestati spetta inoltre il compenso per le ore di lavoro straordinario.“

Articolo 10 Compenso per pronto intervento

1. Dopo l'articolo 20-bis del contratto di comparto 2016 è inserito il seguente articolo 20-ter:

„Articolo 20-ter (Compenso per pronto intervento)

1. Dem Personal, das ungeplant sofort zum Dienst erscheinen muss und nicht bereits in den Anwendungsbereich von Artikel 20-bis fällt, steht für jede Anwesenheit eine Vergütung von Euro 49,19 zu. Für die effektiven Dienstleistungen steht außerdem die Vergütung für Überstunden zu.“

1. Al personale che viene chiamato senza programmazione immediatamente in servizio e che non ricade già nell'ambito applicativo dell'articolo 20-bis, spetta un compenso fisso per ogni presenza di euro 49,19. Per le effettive prestazioni di servizio spetta, inoltre, il compenso per lavoro straordinario. “

Artikel 11
Aussetzung der Durchführung
des Vertrages

1. Die Durchführung des vorliegenden Landeskollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

Bozen, den 06.08. 2026

Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Das effektive Mitglied

Die Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches des
Personals der Landesverwaltung

Articolo 11
Sospensione dell'esecuzione
del contratto

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo provinciale può essere sospesa in caso di esorbitanza dai limiti di spesa.

Bolzano, li 06.08.2026

Agenzia provinciale per
le relazioni sindacali

Il Presidente

Il Membro effettivo

Le Organizzazioni Sindacali del contratto di comparto
del personale dell'Amministrazione provinciale

ASGB
(firmato/unterzeichnet)

SGBC/SL
(firmato/unterzeichnet)

GS
(firmato/unterzeichnet)

AGB/CGIL
(firmato/unterzeichnet)

UIL-SGK
(firmato/unterzeichnet)